



**instruction manual  
használati utasítás  
návod na použití  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**

(EN)

**Warnings**

• Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components. • Read the instruction manual carefully before use and retain it for later reference. • Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level. Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably. • The terminals of the speaker must not come into contact with each other or with other metal objects! • The connections must be stable and short-circuit-free. When routing the connecting cables, make sure that their insulation is not damaged! • Turn off the amplifier immediately at the slightest warning signal (strange odor, distorted sound...). This will often prevent the speaker from malfunctioning. • In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power cables. • In the event of any faults, disconnect the device from the power supply and consult a specialist! Many defects (no sound, unpleasant smell, foreign object in the product, etc.) are easily detected. • Make sure that no foreign objects can get through the openings. • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass...). • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances. • Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it. An open flame source, such as a burning candle, must not be placed on the device! • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock. • Keep the device in place, use tools, screws, etc. that are suitable for the surface! • The installation of audio equipment requires important professional knowledge and experience, which we cannot cover in this description. If necessary, consult a specialist to avoid damaging the device. Defects caused by careless installation or irresponsible use are not covered by the warranty! • This product is made for household use, not for industrial. • If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions. • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

- 3-Way bass-reflex Hi-Fi speaker pair • Reinforced ABS plastic, metal protective grille. Can be used in both standing and lying positions • Mountable or hangable on the wall and ceiling • Tiltable and rotatable • Can be placed on the furniture after removing the bracket • Can be used in a vehicle, home, shop... • Can also be connected directly to a car radio • Recessed, clamped cable connector • Connectable to products with 4-8 Ohm output

**PLACEMENT**

Using the wall bracket, it can be mounted on a ceiling or wall and turned in the desired direction. Can be used in both vertical and horizontal positions. By removing the bracket, it can also be easily secured with the rear hook. It can be used on furniture, on a shelf, without a holder, also as a traditional speaker.

**INSTALLATION**

Make connection only when the sound system (amplifier) is powered off. Make sure that the connections and polarity of the connectors are correct. The connections must be stable and short-circuit-free. Before turning on the system for the first time, check that the connections are correct. Make sure that the ends of the speaker cord do not touch each other or other wires, connectors, screws, etc. When switching on, set the amplifier's volume control to the minimum position so that any noise that may be generated does not damage the speakers! After turning on, slowly start increasing the volume. Pay attention to the polarity of the speaker wire. Red: positive; black: negative pole. Use a good quality speaker cable with a cross section of at least 2x0.5mm<sup>2</sup>!

**THE MAXIMAL VOLUME**

All speakers must be operated in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30-50 hours of operation. At higher volume – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This may be caused by an overly low-powered amplifier, which increases the distortion at higher volumes. In turn, a high-performance amplifier can overload a poorly chosen speaker. The maximum volume of the system is what can be used in good quality without distortion. • When turning the volume up, the output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to malfunction.

**CLEANING**

Use a soft, dry cloth! Do not use any aggressive cleaner or liquid. Do not spill liquid inside the device or on the connectors.

**MAINTENANCE**

Periodically check the speakers, the power cable, the cover and the fasteners for damage. In case of any faults, disconnect the power supply and consult a specialist!

**BXB 10050P  
SPEAKER PAIR**

(H)

**Figyelmeztetések**

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelt mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználású karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Kérjük, a használatbevetel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki magára állított hangrő mellett, mert az ilyenkor keletkező zaj károsíthatja a hangszugárzókat! • A hangszugárzó pólushat nem érintkezhetnek egymással, vagy más fém tárgyakkal! • A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek. A csatlakozókabelek elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelésen ne sérülhessen meg! • A legkisebb intó jelre (furcsa szag, torz hangzás...) azonnal kapcsolja ki az erősítőt! Ezzel gyakran megelőzhető a hangszugárzó meghibásodása. • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! Számos hiba (nincs hang, kellemetlen szag, idegen írárt a termékben, stb.) könnyen észlelhető. • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljen bele idegen tárgy! • A hangszugárzókat mágneselek tartalmaznak, ezért ne helyezze közeliükbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitelkártyák, magnókazetta, iránytű...). • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és üdödéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A készüléket ne érje forrócső víz, és ne legyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékkel. Nyíl langyos, mint égő gyeria, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzel, balesetet vagy áramütést okozhat! • A készüléket rögzítse biztonságosan a helyére, alkalmazzon az adott felületnek megfelelő eszközöket, csavarokat stb.! • Az audio berendezések beszerelése fontos szakmai ismereteket és tapasztalatokat igényel, amelyekre leírásban nincs módunk kitérni. Ha szükséges, forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben. A gondatlan beszereléssel vagy felelőtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvelnyszerűtlen a jóváhírási! • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professionális eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatok továbbfejlesztések miatt műszaki adath és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalon. • Az esetleges nyomdaihibákról felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerevvel hosszabb időn keresztül!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az ember egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést elvételekor átadhatják a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védí a környeztet embertársai és a saját egészségéért. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**• 3-utas bass-reflex Hi-Fi hangdoboz pár • merevített ABS műanyag, fém védőrács • álló és fekvő helyzetben is használható • fala és mennyezetre szerelhető vagy akasztható • billenthető és körbe forgatható • a tartókonzolt eltávolítva bútorra helyezhető • használható járműben, otthon, üzletben... • közvetlenül autórádióhoz is csatlakoztatható • süllyesztett, csipletes vezeték csatlakozó • csatlakoztatható 4-8 Ohm kimenetű termékekhez**

**ELHELYEZÉS**

A fal konzoll segítségével mennyezetre vagy falra szerelhető és a kívánt irányba fordítható. Függőleges és vízszintes pozícióban is használható. A konzollt eltávolítva a hálózati akasztóval is egyszerűen rögzíthető. Tartója nélkül alkalmazható bútorra, polcra helyezve, hagyományos hangdobozként is.

**ÜZEMBE HELYEZÉS**

A csatlakoztatást a hangrendszer (erősítő) áramtalanított állapotában végezzen el! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polaritása előírás szerinti legyen. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek. Mielőtt először bekapcsolja a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. Ügyeljen arra, hogy a hangszóróvezetékek végei ne érintkezzenek egymással vagy más vezetékek, csatlakozóval, csavarral stb. Bekapcsoláskor az erősítő hangrő-szabályozó álljon minimum pozícióban, hogy az ilyenkor esetlegesen keletkező zajkés ne károsítsa a hangszugárzókat! Bekapcsolás után lassan kezdje el növelni a hangrőt. Ügyeljen a hangszóróvezetékek polaritására! Póros: pozitív; fekete: negatív pólus. Alkalmazzon jó minőségű hangfalkábelt, legalább 2x0,5mm<sup>2</sup> keresztmetszettel!

**JAVASLATOK**

A hangszóró típusát úgy kell megválasztani, hogy névleges terhelhetősége mindig jóval nagyobb legyen, mint az erősítő névleges kimenő teljesítménye. A hangszínszabályozók beállításától független egy kisebb teljesítményű erősítő is veszélyt jelenthet a hangszóróra néve. Kapcsolja ki a hangszínszabályozókat, különösen a mélykiemelő áramköröket! Megfelelően kiépített rendszer esetén azok alkalmazása szükségtelen és káros. A basszus hangzás növelésére szublátót vagy nagyobb méretű hangdobozt ajánlunk alkalmazni.

**A MAXIMALIS HANGERŐ**

Minden hangszórót be kell járítani a rendeltetészerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemmórában csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyobb hangerőállításnál -

**BXB 10050P  
HANGDOBOZ PÁR**

bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja túl kicsi teljesítményű erősítő, amelynek megno a torlása nagyobb hangerő esetén. A nagy teljesítményű erősítő pedig túlterhelheti a rosszul megválasztott hangszugárzókat. A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható. • A hangrő további emelésével már nem emelkedik a kimenő teljesítmény, sőt megno a rendszer torlása! Ez káros a hangszugárzókra néve és meghibásodáshoz vezethet!

**TISZTÍTÁS**

Használati puha, száraz törölkendő! Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

**KARBANTARTÁS**

Időnként ellenőrizze a hangszórókat, a csatlakozókabeleket és a burkolat sérletlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

(SK)

**Upozornenia**

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. • Po rozbavení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom baliť výrobok, keď obsahuje nádobu s nebezpečným komponentom! • Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a uložte ho na dostupné miesto! • Nevykonávajte spájanie káblou počas prevádzky! Nezapaľujte a nevinývajte priestor pri hlastitosti nastavenj na maximum! V takomto prípade zaprášenie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžitú poruchu reproduktorov. • Póly reproduktora sa nemôžu dotýkať, ani sa dotknúť kovových predmetov. • Kontakty majú byť stabilné a bez skrato- v. Pri vedení pripojovacích káblou dbajte na to, aby sa ich izolácia nepoškodila! • Ked zistíte akýkoľvek problém (skreslený zvuk, nepríjemný zápach...), ihneď vypnite prístroj! Týmto môžete predísť porušeniu reproduktora. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia. • Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zistí ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.). • Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet. • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetónové pásky, kompas...). • Čistrite pred prachom, parou, tekutinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplotným alebo slnečným žiarením! Len na vnútorné použitie! Dbajte na to, aby sa prístroj nespýkal so sťahovákou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku. • Prístroj nerozoberajte, neparujte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Prístroj upevnite bezpečne na svoje miesto, použite vhodné nástroje, skrutky, atď. podľa danej plochy! • Montáž audio zariadenia si vyžaduje dôkladnú odbornú vedomosť a skúsenosť, ktoré v tomto návode nemáme možnosť uviesť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili výrobok. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou montážou! • Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie je určený na profesionálne použitie. • Po ukončení životnosti výrobok stane sa nebezpečným odpadom. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov. • Vyroba si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlastitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nevhádzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudská a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**• 3-pásmový bass-reflex Hi-Fi pár reproboxov • zosilnený ABS plast, kovová mriežka • používanie v stojacej aj ležajúcej polohe • možnosť montáže alebo zavesenia na stenu a strop • možnosť nahlásiť a odtáčať dokola • po odstránení možnosť položiť na nábytok • používanie vo vodíde, doma, obchode... • pripojenie priamo k autorádiu • zapustená, štipcová pripojka kábla • možnosť pripojiť k prístrojom s výstupom 4-8 Ohm**

**UMIESTNENIE**

Pomocou nástennej konzoly môžete umiestniť na strop alebo stenu a otočiť do želaného smeru. Môže sa používať aj vo vodorovnej, aj vo zvislej polohe. Po odstránení konzoly môžete jednoducho upevniť aj pomocou zadného háčika. Bez konzoly môžete položiť na nábytok, pokiaľ ako klasický reprobox.

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

Pripojenie zvukového systému (zosilňovača) vykonajte v jeho bezpečnom stave! Dbajte na to, aby zapojenie a polarita pripojok boli podľa predpisov. Pripojenie majú byť stabilné a bez skratoč. Pred prvým zapnutím systému, skontrolujte správne zapojenie. Dbajte na to, aby sa koncovky káblou ne spýkali alebo sa nedotýkali iných káblou, skrutiek, atď. Regulator hlastitosti nastavte do minimálnej polohy, aby sa predišlo vzbudeniu reproduktora! Po zapnutí reproduktora opatme zvýšte hlastitosť. Dbajte na správnu polaritu reprokábli! Červený: pozitívny; čierny: negatívny pó. Použite kvalitný reprokábel, odporúčajú prierez káble je min. 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>!

**ODPORÚČANIA**

Typ reproduktora vyberte tak, aby jeho menovitá zaťažiteľnosť bola vždy oveľa väčšia ako menovitý výstupný výkon zosilňovača. Podľa nastavení regulatoru hlastitosti aj zosilňovač s nižším výkonom môže byť nebezpečný na reproduktory. Vypnite regulatory hlastitosti, obzvlášť basový elektrónke obvod! V prípade správne vybudovaného systému ich používanie nie je potrebné a je škodlivé. Na zvyšovanie basových zvukov odporúčame používať subwoofer alebo väčší reprobox. **MAXIMALNA HLASTITOSŤ** Každý reproduktor musí byť pred pravidelným použitím zabehnutý. V prvých

30-50 hodinách prevádzky môže byť zaťaženy len na 50 %! Pri vyššej hlastitosti – v niektorých prípadoch – môže nastat skreslenie zvuku alebo nekválie ozvučenie. Môže to zapríčiniť zosilňovač s príliš nízkym výkonom, ktorý pri vysokej hlastitosti spôsobuje skreslenie zvuku. Zosilňovač s vysokým výkonom zase môže preťažiť nesprávne zvolený reproduktor. Maximálna hlastitos systému je tá, pri ktorej sa ešte dá počúvať v dobrej kvalite bez skreslenia. • Daším zvýšením hlastitosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reproduktive zvuku! Takýto stav zaťažá reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie!

**ČISTENIE**

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky, neostala voda!

**ÚDRŽBA**

Občas skontrolujte nepoškodený stav reproduktorov, pripojovacieho kábla a krytu. V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroj ihneď odpojte od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka!

(RO)

**Atenționări**

• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea produsului de către copii este permisă doar cu supravegherea unui adult. După despatcharea asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Tineți copii departe de ambalaj, mai ales dacă acesta conține puncte sau alte componente cu potențial periculos! • Vă rugăm citiți instrucțiunile înainte de punerea în funcțiune și păstrați-le într-un loc accesibil pentru consultarea ulterioară! • Nu efectuați conexiuni cu cabluri în timpul funcționării! Nu porțiți sau opriți aparatul niciodată cu volumul setat la valoare mare, deoarece zgometele create pot deteriora difuzoarele! • Bornele boxei nu trebuie să se atingă între ele sau cu alte obiecte metalice! • Conexiunile trebuie să fie stabile și fără scurtcircuit. La conducerea cablurilor asigurați-vă că nu veți deteriora izolajia acestora! • Opriți amplificatorul imediat ce ai sesizat chiar și cel mai mic semnal de avertizare (miros cutanat, sunet distorsionat...). Prin acest lucru adesea puteți împiedica defectarea difuzorului. • Pentru a proteja sistemul audio de interferențe conduceti cablurile audio cât mai departe posibil de cablurile de alimentare! • În cazul în care sesizați orice eroare de funcționare scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! Multe erori (lipsă sunet, miros nenăplacut, obiect străin în produs, etc.) pot fi observate ușor. • Aveți grijă ca prin orificii să nu ajungă obiecte străine în interiorul boxei! • Difuzoarele conțin magneti, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card bancar, casetă, broșă...). • Protejați aparatul de praț, aburi, lichide, umezală, îngheț și lovitură, respectiv de radiații directe termice și solare! Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat. • Feriți aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! Nu așezați pe aparat surse de flacără deschisă, de ex. lumânare! Nu demontați și nu modificați aparatul, pentru că puteți cauza incendiu, accidentare sau electrocutare! • Fixați echipamentul în loc sigur și folosiți scările și suruburi potrivite cu materialul suprafeței! • Montarea echipamentelor audio necesită cunoștințe și experiență importante în domeniu, pe care nu avem posibilitatea să le tratăm în acest manual. Dacă este necesar, pentru a evita deteriorarea aparatului, adresați-vă unei persoane calificate. Defecțiunile cauzate de instalarea neglijentă sau de utilizarea responsabilă nu sunt acoperite de garanție! • Acest produs a fost conceput pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la finalul duratei de viață se va considera deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu legile locale. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Actualul manual se poate descărca de pe pagina [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro). • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze pentru acestea.

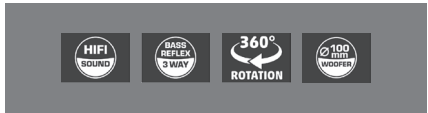


Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm răspunderea prevădătorilor legale privind producatori și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

- pereche boxe 3-căi, bass-reflex Hi-Fi • carcasă din ABS ramforsat, grilaj metalic • utilizare pe orizontală sau pe verticală • montare sau agățare pe perete ori tavan • utilizabil, rotativ • după detașarea consolei se poate așeza pe mobilă • utilizare în vehicule, acasă, în magazin...
- posibilitate de conectare directă la radio auto • conector de cablu cu cleme, adâncit • se poate conecta de echipamente cu ieșire de 4-8 Ohmi





## AŞEZARE

AZ ajuturor consolei se poate monta pe perete sau tavan și se poate roti în direcția dorită. Poate fi utilizată în poziție verticală sau orizontală. După delasarea consolei se poate fixa ușor cu ajutorul agățătoarei de pe spate. Fără consolă se poate așeza ca o boxă tradițională pe mobilă, raft.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectarea sistemului audio (amplificator) se efectuează în starea scoasă de sub tensiune! Asigurați-vă că conexiunile și polaritatea conectorilor sunt corecte. Conexiunile trebuie să fie stabile și fără scurtcircuit. Înainte de prima pornire a sistemului asigurați-vă că conexiunile sunt corecte. Asigurați-vă că capetele cablului de la difuzor nu se ating între ele sau cu alte fire, conectori, suruburi etc. Pentru a evita eventualele scocuri sonore și pentru a proteja difuzoarele, la pornire setați potențiometrul amplificatorului la valoarea minimă! După pornire reglați potențiometrul în funcția la valoarea dorită. Aveți grijă la polaritatea cablului audio! Rosu: pol pozitiv; negru: pol negativ. Folosiți cabluri audio de calitate, cu o secțiune de cel puțin 2x0,5mm<sup>2</sup>!

### SFATURI

Alegeți tipul difuzorului în așa fel, încât capacitatea sa nominală să fie între-deauna mult mai mare decât puterea nominală de ieșire a amplificatorului. În funcție de setarea egalizatorelor, un amplificator de putere mică poate prezenta de asemenea un pericol pentru difuzor. Opriți egalizatoarele, mai ales circuitele de evidențiere a sunetelor de joase. Cu un sistem proiectat corect, utilizarea acestora este inutilă și dăunătoare. Pentru a crește sunetele de joase se recomandă utilizarea unui subwoofer sau a unei boxe mai mari.

### VOLUMUL MAXIM

Toate difuzoarele trebuie rodate înainte de utilizarea la capacitatea lor maximă. În primele 30-50 ore de utilizare poate fi folosit doar cu un volum de 50%! La volume mai mari – în unele cazuri – poate apărea un sunet distorsionat, de calitate slabă. Această poate fi cauzată de un amplificator cu putere prea mică, ceea ce va crește distorsionarea sunetului pe măsura volumului mare. Un amplificator de înaltă performanță poate suprăncăzera un difuzor ales greșit. Volumul maxim al sistemului este acela, la care încă se poate auzi la calitate bună, fără distorsiuni.

• *Creșterea volumului nu va crește puterea de ieșire ci va crește denaturarea sunetului sistemului! Acest lucru este în detrimentul boxelor și poate provoca defectuni!*

### CURĂȚARE

Folosiți o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții de curățare agresive și nici lichide! Nu permiteți ca lichidele să ajungă în interiorul aparatului și pe conectori!

### ÎNȚRETINERE

Verificați ocazional integritatea boxelor, cablurilor și a carcaselor. În cazul sesizării oricărei deteriorări scoateți echipamentul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

#### SRB

## BXB 10050P PAR ZVUČNICHI KUTIJA

#### NAPOMENE

• *Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!* Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja iverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!

• *Pre prve upotrebe pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!* Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, priklom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu! • Ne spajajte polove zvučničkih kablova odnosno ne dodirujte ih sa drugim metalnim predmetima! • Priključiti treba da su stabilni i bez kratkih spojeva. Obratite pažnju da se ne ošteti izolacija priključnih kablova! • Na najmanji znak (neprijatan miris, izobiljen zvuk, ...) odmah isključite pojačalo! Ovim četo možete sprečiti kvarove zvučnika. • Audio kablove sprovedite dalje od ostalih kablova! • Ukoliko se primete neke nepravilnosti pri radu odmah isključite sistem i obratite se stručnom licu! Mnoge stvar se lako mogu uočiti (nema zvuka, neprijatan miris, strano telo u uređaju itd.). • Obratite pažnju da ništa ne upadne u sistem! • Zvučnici poseduju magnete koji mogu da oštetećuju uređaje i predmete osjetljive na magnetska polja (kreditna kartica, audio video kasete, kompas...). • Štitite ga od direktnog ulućaja sunca, prašine, smrzavanje i udarac! Isključivo se sme koristiti u suvim prostorijama! • Uređaj štitite od prskanje vode i ne postavljajte na njega predmete napunjene tečnošću! Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i šibici! • Ne rastavljajte i ne preparajajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Za fiksiranje proizvoda uvak koristite odgovarajuće delove prema površini na koji se montira. Šarafci, tipte, itd.!

• Ugradnja audio sistema zahteva znanje i iskustvo, koje ovim uputstvom ne možemo opisati. Radi bezbednog ugradnje obratite se stručnom licu kako ne bi došlo do kvara uređaja. Stručno ugrađen sistem je garant kvalitnog rada i zvuka! • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. • Ako je radni vek isteka uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo. .

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

Uređaje kojima je istekao radni vek akumuliraju posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Oprez se uređaj mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima.

Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

• **trosistemski bas refleks Hi-Fi par zvučnih kutija • ojačana ABS kutija sa metalnom mrežicom • upotrebljiv i u uspravnom i u plegnutom položaju • ugradljiv na plafon ili ošćaci na zid • može se nagmušiti ili okretati • odstranjivanje konzole može se postaviti i na nameštaj • upotrebljiv u automobilu, u kući, pogodnim... • moguće je direktno povezati na auto radio • priključak sa upuštenim štipaljnkama • poveziv sa uređajima 4-8 Ohm**

### MONTAŽA

Uz pomoć priložene konzole, zvučnu kutiju možete montirati na plafon ili zid, može se pomerati u željenom smeru. Upotrebljiv i u uspravnom i u plegnutom položaju. Skidanjem konzole jednostavno se može okaciti na zid. Bez konzole se jednostavno može staviti na nameštaj, policu itd.

### PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok je pojačalo u isključenom stanju! Obratite pažnju na stabilnosti i polaritete priključaka. Obratite pažnju da nema kratkih spojeva. Pre prvog uključivanja proverite ispravnost povezivanja. Obratite pažnju da krajevi kablova za zvučnike nisu spojeni i da ne dodiruju druge metalne predmete, kablove itd.

Priklom uključnja jačina zvuka treba da je na minimumu da bi se srečila oštećenja! Nakon uključivanja postepeno pojačavajte jačinu zvuka. Obratite pažnju na polaritete zvučnika! Crveni: pozitivni; crni: negativni pol. Koristite kablove za zvučnike dobrog kvaliteta, najmanje 2x0,5mm<sup>2</sup>!

### PREPORUKE

Zvučnike treba tako odabrati da im snaga u idealnim uslovima bude dosta veća od snage pojačala kojim se povezuju. U zavisnosti od podešavanja boje tona i slabije pojačalo može lako da uništi jače zvučnike. Isključite kontrolu boje tona, pogotovo podešavanje niskih tonova! U idealno sas-tavljenom audio sistemu upotreba podešavanja boje tona je nepotrebna i štetna. Za jači efekat niskih tonova preporučujemo upotrebu zvečih zvučnih kutija ili niskotonskih zvučnih kutija.

### MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretati sa vise od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim ulazni signal (prejako ili preslabo pojačalo). Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi bez izobličjenja. Prekomerno pojačavanje ne povećava izlaznu snagu samo stvara izobličjenja. Izobličjenja mogu da izazovu kvarove audio sistema!

• *Dodatnim pojačavanjem se ne pojačava jačina zvuka, samo se pojačava izobličjenje! Izobličjenje šteti zvučniku i može da dovede do kvarova!*

### ČIŠĆENJE

Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda i tečnosti ne smeju dopreći unutar uređaja i na utikače!

### ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte zvučnike, priključke i eventualna oštećenja na kućištu. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

#### ČZ

#### Bezpečnosni upozornění

• *Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno dostupné místo. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížená fyzická, smyslová nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovědný dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou údržavelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obrať se nesmi dostat do rukou dětí, jestliže obsahuje nějaký nebo jiné nebezpečné komponenty!*
• *Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno dostupné místo. • Nikdy neprovádějte zapojování kabelů, je-li přístroj v provozu! Přístroj nikdy nezapínajte, je-li hlasitost nastavená na vysoký stupeň, protože vznikající šum by mohl poškodit reproduktory. • Póly reproduktori se nesmi vzá- jmenne dotýkat, nesmi príjti do kontaktu s jinými kovovými predmetmi. • Všetchna zapojeni musi být stabilni a nezkratová. Pri pokládání pripojných kabelů venujte pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu izolácie kabelů! • Za účelom ochrany audiosystému pred vnějšimi zvuky pokládejte audiokabely v dostatočnej vzdialenosti od iných síťových kabelů. • Zistite-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, cítí píeděm v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty! • Reprodukty obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktoru neumisťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...). • Chraňte před prachem, ozvučím s vysokou relativní vlhkostí, teklinami, vysokými teplotami, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Přístroj nesmi přijít do kontaktu se stíkájící vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! Na přístroj nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! • Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zášah elektrickým proudem.*

*dem! • Přístroj na zvolené místo bezpečně upevněte, používejte takové nářadí, šrouby apod., které jsou určeny pro materiál dané plochy! • Instalace audiozařízení vyžaduje odborné znalosti a zkušenosti, které nelze v rozsahu tohoto návodu detailně uvádět. Bude-li to nutné, kontaktujte odborné vyskøolenou osobu, abyste přístroj nepoškodili. Na závady způsobené nedbalou instalací nebo nezodpovědným používáním se nevztahuje záruka! • Tento přístroj je určen k používání v domácím prostředí, není určen pro komerční účely. • Po skončení životnosti je produkt považován za nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte v souladu s místními předpisy. • Technické parametry a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předčeházejícího oznámení. Aktuální návod k používání si můžete stáhnout z následujících webových stránek: www.somogyi.hu. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.*

#### HR

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte po delší dobu při zvýšené hlasitosti!

#### LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromáždřte zvlášť a tyto nevhazje do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neopšebně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribu- ce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

• **pár 3-pásmových bass-reflexových Hi-Fi reproduktůrů • zpevněný ABS plast, kovová ochranná mřížka • možnost pouzívání ve vislé a vodorovné poloze • možnost instalace nebo zavěšení na stěnu nebo na strop • možnost naklonění a otačení • po demontáži konzole možností umístění na nabývání • možnost pouzívání ve vozidle, v domácnosti, v prodejných prostorách... • možnost bezprostředního zapojení k autorádiu • zapuštění svorka k připojení vodičů • možnost zapojení k přístrojům s výstupem 4-8 ohmů**

### UMÍSTĚNÍ

Pomocí nástěnné konzole lze instalovat na strop nebo na stěnu, otočit požadovaným směrem. Možnost pouzívání ve vislé a vodorovné poloze. Po demontáži konzole lze snadno připevnit i pomocí uchytnu na zadní straně. Bez namontované konzole lze umístit na nábytek nebo na policiu a pouzívat jako klasické reproduktory.

### UVEDĚNÍ DO PROVOZU

Všetchna zapojení provádějte výhradně v případě, když je audiosystém (zesilovač) odpojený z elektrické sítě! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita všech spojů byly provedeny podle příslušných pokynů. Všetchna zapojení musí být stabilní a nezkratová. Předtím, než poprvé systém zapnete, zkontrolujte, zda jsou všchna zapojení provedena správně. Věnujte pozornost tomu, aby se zakončení vodičů reproduktůru vzájemně nedotýkala, dále aby se nedotýkala jiných vodičů, zapojení, šrouby apod.

Při zapnutí musí být regulace hlasitosti zesilovače nastavena na minimální hodnotu, aby případně vznikající zvukové nárazy nepoškodily reproduktory! Hlasitost zvyšujte po zapojení polodu.

Věnujte pozornost polaritě vodičů reproduktůrů! Červená: pozitivní pól; černá: negativní pól. Pouzívejte kvalitní audiokabely s průřezem alespoň 2x0,5mm<sup>2</sup>!

#### DOPORUČENÍ

Tyto reproduktory je nutné zvolit tak, aby nominální zatížení bylo vždy mnohem vyšší, než je nominální výstupní výkon zesilovače. V závislosti na nastavení regulace zabarvený zvuku může i zesilovač s nižším výkonem představovat pro reproduktory nebezpečí. Vypněte regulaci zabarvený zvuku, zvlášť pak proudové obvody zvýraznění hlubokých tónů! V případě správně sestaveného systému není potřeba tyto pouzívat, může to být i škodlivé. Pro účely zvýraznění basů se doporučuje pouzívat subwoofer nebo větší reprobox.

### MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všetchny reproduktory musí být před pravidelným pouzíváním z hlediska provozu tzv. zabežnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížením! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkresený a v nízké kvalitě. Důvodem může být zesilovač s příliš nízkým výkonem, kdy v případě vyššího stupně hlasitosti sloupá zkresení reprodukováného zvuku. Zesilovač s vysokým výkonem pak může přefebzovat nesprávně zvolený reproduktor. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukováný zvuk kvalitní a bez zkresení. • *Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale napak sloupá zkresený zvuk! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!*

### ČIŠTĚNÍ

K čištění pouzívejte měkkou, suchou utěrku. Nepouzívejte agresivní čišťicí prostředky, ani tekutiny! Do vnitřních částí přístroje, ani na zapojení se nesmi dostát voda!

### ODRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda reproduktory, napájecí kabel a kryt nejsou poškozeny. V případě jakéhokoli anomálie přístroje odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborné vyskøolenou osobu!

#### HR

#### BIH

### UPOZORENJA

• Prije prve uporabe proizvoda, pročitaite upute za uporabu i zadržite ih za kasniju upotrebu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko

održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređa- ja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente. • Prije uporabe pažljivo pročitaite upute i zadržite ih za kasniju uporabu. • Ne spajajte kabele dok uređaj radi. Nikada nemojte uključivati sustav s maksimalnom glasnoćom. Pucketaenje ili buka koji se pojavu u u vrijeme može neopravljivo oštetiti zvučnike. • Priključu zvučnika ne smiju doći u kontakt jedni s drugima ili s drugim metalnim predmetima! Priključu mora- ju biti stabilni i bez kratkog spoja. Priklom postavljanja spojnih kabela, provjerite da njihova izolacija nije oštećena! • Odmah isključite pojačalo na najmanji signal upozorenja (čudan miris, iskrivljeni zvuk ...). Tako čete spriječiti kvar zvučnika. • Kako biste zaštitili audio sustav od vanjskih smetnji, postavite kabele dalje od kabela za napajanje. • U slučaju smetnji isključite uređaj sa el.napajanja i obratite se ovlaštenoj osobi! Mnoge se nepravilnosti (bez zvuka, neugodan miris, strani predmeti u proizvodu itd.) lako mogu otkriti. • Pazite da kroz otvore ne dospiju strani predmeti. • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetska polja (kreditne kartice,audio video kazete, kompas ...) • Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toplinskom zračenju ili sunčevog svjetla! Koristite samo u zatvorenom, u suhim uvjetima. • Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. čaša) na njega. Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu ni stavljajte izvor plamena na uređaj (svjećalj!) • Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njeg- ovu dodatnu opremu je može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar. • Osigurajte uređaj na mjestu, koristite alate, vijke itd. prikladni za tu površinu! • Instalacija audio opreme zahtijeva profesionalno znanje i iskustvo, koje u ovom opisu ne možemo obuhvatiti. Ako je potrebno, obratite se stručnoj osobi kako biste izbjegli oštećenje uređaja. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane nepravilnom ugradnjom ili neodgovornom uporabom! • Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena. • Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima. • Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. • Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu. • Ne preuzimamo odgovornost za štarske pogreške i ispricavamo se ako ih ima.

#### HR

Da biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte dugo slušati glazbu pri visokoj glasnoći.

### RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvo- jenom od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristenji ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, od- nosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i u deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Obratite Vi štítite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pi- tanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

• **trosistemski bas-reflex Hi-Fi par zvučnika • ojačana ABS plastika, metalna zaštitna rešetka • može se koristiti i u stojećem i u ležećem položaju • može se montirati ili objesiti na zid i strop • nagib i rotacija • može se postaviti na nameštaj nakon uklanjanja nosača • može se priključiti u vozilu, kući, trgovini... • može se spojiti izravno na autoradio • stopica za priključak kabela • može se povezati s proizvodima s izlazom 4-8 Ohma**

### MONTAŽA

Pomocu zidnog nosača može se postaviti na strop ili zid i okrenuti u željenom smje- ru. Može se koristiti u okornitom i vodoravnom položaju. Uklanjanjem nosača može se lako montirati kukom na stražnjoj strani. Može se koristiti na nameštaju, na polici, bez nosača, također kao tradicionalni zvučnik.

### INSTALACIJA

Uspostavite vezu samo kad je zvučni sustav (pojačalo) isključeno. Provjerite jesu li spojevi i polariet priključaka točni. Priključiti moraju biti stabilni i bez kratkog spoja. Prije prvog uključivanja sustava provjerite jesu li veze ispravne. Pazite da krajevi kabela zvučnika ne dodiruju jedni drugu ili druge žice, konektore, vijke itd. Priklom uključivanja postavite kontrolu glasnoće pojačala na najmanji položaj tako da eventualni šum koji nastane ne ošteti zvučnike! Nakon uključivanja, polako počinite povećavati glasnoću.

Obratite pažnju na polaritet žice zvučnika. Crvena: pozitivna; crna: negativni pol! Upotrijebite kabel za zvučnik dobrog kvaliteta s presjekom najmanje 2x0,5 mm<sup>2</sup>!

#### MAXIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici moraju se razraditi prije uporabe. Koristite ih samo pri opterećenju od 50% u prvih 30-50 sati rada. Pri većoj glasnoći – u nekim slučajevima – može doći do izobličene i loše kvalitete zvuka. Uzrok tome može biti pojačano pojačalo, koje povećava izobličjenja pri većim glasnoćama. Suprotno tome, pojačalo visokih per- formansi može preopteretiti loše odabrani zvučnik. Maksimalna glasnoća sustava je ono što se može čuti u dobroj kvaliteti bez izobličjenja. • *Priklom pojačavanja jačina zvuka, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobličjenja rasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do kvara.*

### ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpul Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućinu. Ne dozvolite da tekućina dospjeje unutar uređaja ili na konektore.

### ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte zvučnik, kabel za napajanje, priključke i pričvršćivače za eventualna oštećenja. U slučaju smetnji isključite el.napajanje i obratite se ovlašte- noj osobi!



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač: **SOMOGYI ELEKTRONIK Kft.**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefya út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárnio, SK  
Tel.: +421/035 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj Napoca, Str. Prof. dr. Gh. Marinescu,  
Nr. 2, județ Cluj, cod postal 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489  
**www.somogyi.ro**  
Producător: Somogyi Elektronik Kft

**Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mlička 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel.: +381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**  
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**Uvoznik za HR: ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska  
Tel: +385 1 2060 148 • **www.zed.hr**  
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BIH  
Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefya ut 3, 9027 Győr, Mađarska

<b>Box</b>	3-Way bass-reflex
<b>Pn (8 Ohm)</b>	2 x 60 W
<b>Z</b>	8 Ohm
<b>f</b>	55 – 20.000 Hz
<b>Spl</b>	88 db
<b>Woofer</b>	4" PP (100 mm)
<b>Midrange</b>	2" MYLAR (50 mm)
<b>Tweeter</b>	1,0" PLEZO (25mm)
<b>Speaker in</b>	clip connector
<b>Ta</b>	0 - 35 °C
<b>Dimensions</b>	nt.140x210x120 mm / pc
<b>Weight</b>	nt.960 g / pc